

## Rapport de Stage à Lyon 19.06.2017 au 14.07.2017 de Chiara Klapez

Mon stage à Lyon s'est effectué du 19.06.2017 au 14.07.2017. Pendant ce temps, j'ai travaillé à la Bibliothèque municipale.

Mon premier jour du stage à commencé environ à neuf heures, ou j'ai dû être à la Métropole de Lyon. Là-bas j'ai rencontré pour la première fois les autres stagiaires et les gens qui s'occupent de nous. En faisant la connaissance de toutes les filles qui allaient rester pour quatre semaines à Lyon aussi, j'ai collecté beaucoup d'impressions. Ensuite, Madame Molière nous a souhaité la bienvenue avec quelques gentils mots. Après avoir pris une Photo et des petits snacks, chaque fille a fait la connaissance avec sa femme qui nous a accompagné à notre lieu du travail.

Le bureau de la Bibliothèque était presque vide, car la Bibliothèque de Lyon n'est pas ouverte le lundi. La femme qui s'est occupé de moi m'a fait rencontrer un homme qui travaille dans le domaine (comme moi) arts et loisirs.



Alors, cet homme a fait un tour avec moi. Ça veut dire qu'il m'a montré certaines salles et qu'il m'a expliqué quelques choses concernant la Bibliothèque. En outre il m'a montré ce qu'il faisait avec les nouveaux journaux. Alors nous avons noté le date d'arrivé des journaux. Le premier jour, j'ai eu mon déjeuner environ de 12:30 à 14:00, comme il n'y avait pas beaucoup de monde et il paraissait qu'il n'y avait pas de devoirs pour moi. Alors ils ne savaient pas quoi faire avec moi. Malheureusement, en cet instant j'ai espéré que ça, c'était seulement le début et que tout allait encore changer. En mon temps libre, j'étais un peu en colère. Je me suis sentie de cette manière à cause de l' inutilité. Surtout, j'ai eu le sentiment que mon stage était une "surprise" pour les gens à mon bureau.

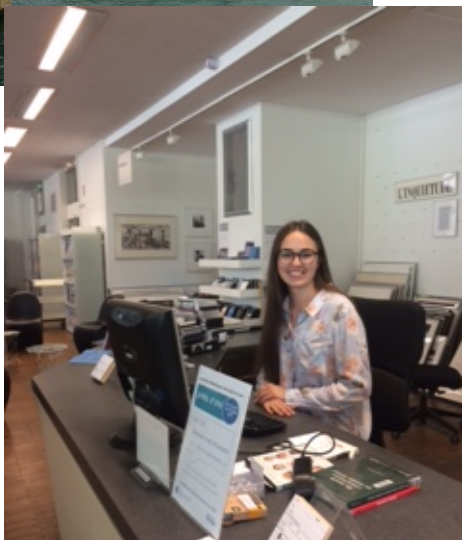
En général, j'ai espéré que le stage allait s'améliorer. En réfléchissant de tout cela, j'ai décidé de faire le mieux de la situation. Et oui, j'ai fait la connaissance de Thaïva Ouaki, qui était ma responsable. Alors la gentille femme Thaïva Ouaki m'a rendue contente et de plus en plus satisfaite. Comme cela, tout ma situation à changé. Bien que j'avais déjà eu un tour de la Bibliothèque, nous deux l'avons fait une deuxième pour que j'aie la possibilité de retenir encore mieux ce bâtiment compliqué. Quand nous sommes revenues, j'ai eu la possibilité de faire une recherche pour que je puisse trouver plusieurs informations. Ce premier jour était fini à 16:00 heures. Avec beaucoup d'impressions, je suis allée à la Résidence ou nous avons habité.

En ce moment, je ne connaissais pas encore les filles de Leipzig, comme nous n'avions pas travaillé ensemble. Une stagiaire de Leipzig, a fait son stage quand même à la Bibliothèque, mais le premier jour elle est restée à la résidence. Comme j'ai su qu'elle était malade, j'ai écrit un petit message pour lui offrir de l'aide. Après avoir reçu mon message, elle m'a demandé de manger avec elle et les autres filles de Leipzig pour que je ne sois pas seule et pour faire la connaissance.

J'étais intéressée comme les autres soient. Alors ce premier jour nous avons terminé avec un dîner ensemble. Elles étaient sympa et nous nous avons compris très vite.

Le mardi, m'a responsable m'a montré aux autres travailleurs, aussi du département musique et littérature. Avant tout, j'ai fait la connaissance des gens qui travaillent au département arts et loisirs. On doit dire qu'ils sont vraiment très gentils et qu'on peut rire bien avec eux. Là-bas, presque chaque matin a commencé en buvant un café ensemble.

Ce jour, j'étais aussi dans la salle arts et loisirs et j'ai pris les livres à part qui n'avaient pas été empruntés. Cette liste était plutôt longue mais c'était une nécessité de le faire, car on doit ordre les livres. Et comme ça on peut acheter des nouveaux livres lesquels sont plutôt intéressants pour les visiteurs de la Bibliothèque. Pour le déjeuner, j'ai rencontré les autres stagiaires et nous avons mangé ensemble à la Métropole de Lyon.



Malheureusement les stagiaires qui travaillent à la Bibliothèque n'avaient pas la possibilité d'avoir une carte pour manger là-bas chaque jour avec les autres. Mais l'autre stagiaire et moi, nous avons eu la possibilité de manger deux fois par semaine à la Métropole de Lyon. Comme ça nous ne devrions pas chercher chaque jour quelque chose pour manger (c'était un peu difficile de trouver quelque chose).

Le mercredi, j'ai commencé à aider les autres et ma responsable m'a montré à Sébastien, un collègue d'elle. Il devait me montrer comment faire la couverture des

livres. Avec Sébastien, je pouvais bien parler et c'était intéressant de travailler avec lui, comme nous nous sommes bien compris.

En travaillant, nous avons parlé par exemple du politique et de l'environnement.

Ce mercredi (21.06.2017), la fête de la musique a eu lieu et nous avons marché en ville. C'était la première fois que nous sommes parties de notre quartier et que nous avons vu quelque chose de la ville.

Alors l'après-midi/ soir était bien comme nous avons vu la ville et en outre c'était agréable de s'asseoir près du fleuve. Les jours prochains j'étais au travail et il y avait un pique-nique au parc de la tête d'or. C'est un parc vraiment très joli et là-bas nous avons rencontré autres adolescents qui travaillent avec Anna, aussi une stagiaire de Leipzig.

Le rendez-vous était reliée au travail d'Anna car elle a travaillé et organise le dialogue en humanité. Nous étions prêts d'être bénévoles pendant les trois jours du dialogue.

Mais pour moi, ce pique-nique n'était pas vraiment intéressant. Ça me n'a pas plait comme c'était très ésotérique.

Certainement, j'étais un peu énervé car cet événement a porté un nom faux. Ça veut dire que le week-end du dialogue en humanité a traité presque seulement des activités ésotériques. Ça ne m'a pas plus, mais j'étais d'accord d'aider comme c'était organisé aussi par une stagiaire de notre groupe et je l'aime bien.

Les heures au travail ont passé vite comme je me suis compris très bien avec les travailleurs. Nous avons parlé beaucoup et avant tout nous avons pu rire ensemble. C'était agréable d'être vraiment intégré dans tout le groupe et qu'ils s'intéressent pour moi. Pour moi, c'était aussi bien de voir comme les relations entre moi et les travailleurs se développent.

Par exemple il y avait des gens avec qui je m'ai senti très bien et où j'ai remarqué qu'on se comprend jour à jour mieux. Mais tous les gens étaient très sympas.

Alors je pense que ça va être excellent de tous les rencontrer encore un fois.

Il y a des collègues que j'aimerais bien revoir à l'avenir comme nous avons fait beaucoup ensemble, c'était même très difficile de dire au revoir. C'était agréable d'écouter que mes collègues ont aimé de travailler avec moi.

Pour moi les mots ont une grande valeur et quand on écoute des mots vraiment agréables des personnes qui on connaît presque un mois, c'est touchant.

Pour ajouter, j'étais contente d'entendre que mes collègues étaient surpris de mon français. Ça donne beaucoup de motivation avant tout, quand on aime ce langue et quand on n'a pas des origines françaises mais quand on a appris tout. Une de mes gentilles collègues avec qui je me suis très bien entendue, était Fabienne.

Un jour je l'accompagné. Elle m'a demandé si je veux être présentée pendant une collectivité. Et alors un après-midi un groupe de quatre personnes est venu.

Ils ont choisi quelques œuvres pour emprunter. Ensuite nous nous sommes assis sauf Fabienne qui a tenu chaque œuvre et demandé le groupe d'expliquer la raison pour laquelle ils ont choisi cet œuvre. Ensuite Fabienne m'a demandé de dire aussi mon point de vue. Pour moi, c'était très intéressant d'être présentée pendant la collectivité.

Je pouvais réfléchir et expliquer mes pensées et sentiments concernant les œuvres.

Fabienne m'a fait aussi des compliments: " C'était un plaisir de travailler avec toi".

Elle était surprise de mes pensées concernant les œuvres. Chaque fois quand j'ai travaillé avec Fabienne, c'était aussi un plaisir pour moi.

Le soir, il était organisé la visite des nuits de Fourvière. C'était une présentation de la gymnastique, de théâtre et de la musique. Avant tout l'atmosphère était agréable à cause du lieu. C'était un colosse.

Le samedi matin (24.06.2017), nous avons eu une tour guidé.

Le guide nous a montré et expliqué beaucoup de choses intéressantes concernant Lyon. Une sculpture autour du tribunal m'a fait de réfléchir.

C'est un homme qui tiens un homme par ses mains, alors soi-même. Ça veut dire qu'on doit "porter" ses erreurs et apprendre quelque chose pour la prochaine fois.

Le message est qu'on doit être prêt de vivre avec les conséquences de ses actions.

Après cette tour nous sommes marchées dans Vieux Lyon et nous avons décidé d'acheter la nourriture dans le marché au bord du fleuve comme c'est moins chère, on peut choisir chaque légume et fruit et c'est plus écologique.

Alors le dimanche, après avoir acheté encore une fois la nourriture pour le déjeuner au marché, nous sommes revenues à la résidence pour qu'on puisse préparer ensemble le déjeuner. Le jardin de la résidence était parfait pour prendre là-bas le déjeuner. Les jours au travail, j'ai continué de faire la couverture et aider à ranger les livres lesquels revient. J'ai fait des réservations et quelque fois il y avait des visiteurs qui ont eu besoin d'aide alors ils m'ont demandé pour les aider. C'était bien de voir que les gens ont pensé que je travaille dans la Bibliothèque et que je pouvais communiquer avec eux sans aucun problème. Mais aussi dans le quotidien, extérieur du travail. Je m'ai adapté très vite et sans aucune problème. On réagit automatiquement quand quelqu'un demande quelque chose et je m'a senti à la maison, alors je pouvais expliquer des directions et aider.

Je suis étudiante et quand je visite la Bibliothèque je vois seulement les livres mais je ne vois pas le chemin lequel les livres doivent faire pour qu'ils puissent être empruntés et utilisés. On ne voit pas comment les livres viennent à la Bibliothèque et qui peut les choisir.

Pour ajouter on ne voit plus que la salle des livres.

Mais pendant mon stage j'ai réalisé qu'il y a beaucoup de travail et que le chemin du livre à la salle est long.

Par exemple on doit registrer le livre et note presque tous les dates donnés (auteur, édition etc., la couverture est une nécessité, la registration,...)

J'ai appris aussi que ce n'est pas possible de mettre tous les œuvres dans les salles. Ça veut dire qu'il y a beaucoup de livres et œuvres dans les Silos.

Le Silo pour les photographies ou le Silo pour les œuvres plus contemporaines. Et on doit dire la Bibliothèque est très grand et il y a assez de œuvres.

Le programme culturel nous a donné la possibilité de visiter le musée de Confluence. C'était bon mais j'ai pensé que ça va être mieux. A mon avis les expositions semblent d'être mis au musée sans avoir vraiment une connexion.

On doit dire, le bâtiment est structuré impressionnant. J'ai aimé bien de voir la confluence du Saône et Rhône d'un côté du musée.

En outre nous avons eu l'accès à la fête consulaire (Brunch international). Après un discours d'une femme, nous avons commencé la ronde comme il y avait beaucoup de stands des pays. Alors les pays ont présenté quelques spécialités et on pouvait s'informer là-bas. Par exemple l'Allemagne avait un stand avec beaucoup d'informations concernant la politique et le consulat, lequel nous avons visité quelques jours avant.

Après cet évènement, nous avons visité la basilique de Fourvière.

J'aime bien le chemin et la vue. Et bien sûr, la basilique, laquelle est vraiment incroyable. Ce bâtiment m'a fasciné et j'ai pu rester là-bas long comme c'était très paisible.

Le lundi (03.07.2017), j'étais au travail et j'ai aidé à ranger des livres retournés. Comme c'était le lundi, il n'y avait pas beaucoup de monde (la Bibliothèque est fermée le lundi). Plutôt, il n'avait personne sauf ma responsable et moi. Alors elle m'a donné des exercices. La recotation des livres était en ce moment un nouvel projet lequel j'ai commencé avec mon collègue Sébastien. Ça veut dire qu'on prend des livres et qu'on change des codes. Mais il y a des règles différents, alors comment le nouvel code dois s'appelle. Puis on doit imprimer les codes correctement et les coller. Egalement, on doit classer les livres encore une fois aux étagères. Pendant ce travail, j'étais toute seule et en conséquence je pouvais partir plutôt.

Comme c'était l'été, il y avait plusieurs évènements comme par exemple le cinéma au-dehors. Là-bas nous avons fait une visite. En général, je dois dire que nous avons fait beaucoup de chose et que nous avons utilisée tout le temps pour faire la connaissance avec Lyon. Lyon une ville en rêve, incroyable jolie.

Toute la ville fait une expression d'un côté calme et très paisible mais d'autre côté une ville vivante avec beaucoup d'histoire et un grand site touristique. À mon avis, la ville

semble d'être construit seulement par un architecte comme chaque part de Lyon harmonise et donne un impact bien rodé et reposant.

Ce repos se déteint aussi sur les gens qui vivent à Lyon. Ils sont gentils et montrent d'intérêt. En outre, j'ai remarqué qu'il y a une grande différence entre la France et l'Allemagne. Le stéréotype que les gens en France sont plus relaxés s'a attesté.

Un exemple : Les gens prennent vraiment son temps nécessaire et essaient d'éviter le stress. Alors mon jour au travail a commencé presque chaque jour avec un café abondant. Entre les travailleurs règne une relation forte. Au contraire en France, je ne pense pas que ça, c'est possible en Allemagne. Ici, on essaie de travailler et se concentrer au but personnel. En outre, pendant mon quotidien en France, j'ai eu le sentiment que les choses au quotidien sont prises plus détendu et qu'on essaie d'éluder le programme concret au quotidien. Alors je pense que les gens sont plus spontanés et relaxés.

Concernant la connaissance de la langue, au début de mon stage j'ai remarqué que je n'ai pas des problèmes avec la compréhension. Plutôt, on a besoin de peu de temps de s'immerger à la langue pour qu'on puisse réaliser qu'on est au milieu de la langue, le quotidien des gens français et qu'on est maintenant aussi soi-même une part de la France et la vie là-bas. Néanmoins, j'étais contente de voir la différence du premier jour et du quatrième/cinquième. Je m'a adapté très vite et je m'a senti vraiment comme une part de la vie à Lyon. On commence à réagir tout de suite quand quelqu'un demande quelque chose au travail mais aussi à l'extérieur. À la fois on commence à oublier qu'on est dans un autre pays et que ce n'est pas la langue maternelle. On commence à parler directement avec les gens, avant tout on vit le quotidien à Lyon et on commence à penser en français. C'est formidable que j'ai pu remarquer que le français reste dans ma tête et que des mots français m'occupent.

Le séjour à Lyon m'a montré encore un fois que les langues sont la clef pour tout et que c'est si important d'apprendre plusieurs langues. Mais avant tout, je pense que c'est formidable de pouvoir parler des langues étrangères.

Les langues sont vraiment une richesse.

Je suis très contente d'avoir fait l'expérience à Lyon et que je pouvais être une part de la vie quotidienne à Lyon. Avant tout l'expérience de vivre dans une résidence pour les étudiants était super. Je suis reconnaissante d'avoir eu la possibilité de faire la connaissance avec si beaucoup de gentils gens.

Je suis sûre que je vais retourner à Lyon parce que je suis vraiment impressionnée de tout la ville et j'aime bien la langue et les gens là-bas.

C'est incroyable comment vite le temps est passé.

En général, je suis satisfaite avec mon travail à la bibliothèque. Le choix était bien car le domaine arts et loisirs est vraiment un de mes domaines qui montrent mon temps libre.

Comme ça, j'ai pu lire et regarder des livres concernant la danse, ballet et des époques de l'arts, lesquels ont beaucoup de parallèles avec la musique.

Comme je fais beaucoup de la musique, ballet et comme je voyage beaucoup, le domaine était parfait.

Pour résumer, je peux dire que je suis contente d'avoir fait l'expérience et je peux recommander de le faire parce que en général les voyages changent chaque personne, mais un séjour de cette manière ouvre les portes différents au jeunes et soutiens l'apprentissage de la langue étrangère.



LYON- FRANKFURT 2017  
Chiara Klapez  
Stagiaire allemande